

まんすりー 全旅連情報

1・2月号 2016

(合併号)

Vol.245



「宿ネット」 <http://www.yadonet.ne.jp/>

全国旅館ホテル生活衛生同業組合連合会

〒102-0093 東京都千代田区平河町2-5-5 全国旅館会館4F

TEL 03-3263-4428 / FAX 03-3263-9789

発行日: 平成 28年 1月 1日 定価: 150円 発行人: 清澤正人 印刷: 山陽印刷株式会社

- | | | | |
|------------------------------|---|--------------------------|---|
| 年頭所感 | 1 | 省庁便り | 5 |
| 改正耐震改修促進法/「民泊サービス」のあり方検討会 | 2 | 第18回「人に優しい地域の宿づくり賞」受賞者紹介 | 6 |
| 全旅連健康志向のメニューづくり推進委員会 第2回現地調査 | 3 | 全旅連会議開催/経営ワンポイントアドバイス | 7 |
| 全旅連委員会開催 | 4 | 全旅連協定商社会年頭のご挨拶 | 8 |

年頭所感

2016年の新春を迎え、謹んで新年のご挨拶を申し上げます。

昨年、国をあげての観光立国推進政策が功を奏し、訪日外国人旅行者数は順調に増加してまいりました。そこで、新たな問題が急浮上しました。それが民泊問題です。訪日外国人の宿泊先として、旅館業法の許可を得ていない個人宅やマンションの空き部屋を斡旋する業者が現れました。そこに登録されている施設数は全国で約2万件にのぼるとされ、近隣住民とのトラブルが社会問題化しつつあります。我々業界では、従来からある個人宅への学生等のホームステイを否定するものではありません。しかしながら、宿泊料金をとって営業する以上、それが個人であれ法人であれ、旅館業法上の許可を取るの当然のことです。現在、厚生労働省では、この民泊を簡易宿所と位置づけたうえで、簡易宿所の要件を緩和する方針を固め、今年度中に省令の改正等を実施する方向で検討するとのこと。全旅連の基本的な考え方としては、省令の改正などする必要はなく、現行の簡易宿所の営業許可を取得し同じ条件のもとで営業をしていただくのが公正な競争であると主張しております。何よりもまず現行法に明らかに違反している事業者を取り締まるのが政府のすべきこととあります。軽微な罰則規定がこのような違反行為を助長しているという指摘もあります。違反行為が常態化し既成事実として法が曲げられるのはあってはならないことです。

この民泊問題が浮上した陰には、都市部での



宿泊施設不足の問題がありますが、日本全国を見回した場合、宿泊施設には十分な余裕があります。地方の宿泊施設では、このインバウンドの恩恵を全く受けていないところが大半です。また、大都市圏の周辺、1時間程度のところでも、まだまだ十分な受入の余裕があります。全旅連では、これらの情報がうまく発信されていないことが問題であると考え、昨年、小規模施設を対象とした情報発信の仕組みについて研究を進めているところです。

また、地方の魅力を発信していく上で大事なことは個々の事業所の労働生産性の向上です。稼働率を上げるためにも良い人材の確保は必須事項です。拘束時間が長く、給与体系も低いと言われる宿泊業界にあって、どのような工夫により、労働生産性を向上できるのか、この問題についても、引き続き取り組んでまいります。

2016年は申年、耐震改修法もいよいよ山場を迎えます。見ざる、聞かざる、言わざるではなく、しっかりと現状を見極め、組合員の皆様の声をよく聞き、そしてきちんと業界の意見を発言していく所存です。

最後になりましたが、本年が皆様にとりまして実り多き年となることを祈念いたしまして、年頭のご挨拶といたします。

全国旅館ホテル生活衛生同業組合連合会
会長 北原 茂樹

改正耐震改修促進法： 47都道府県組合へ要望を依頼

全旅連では、改正耐震改修促進法による義務付け対象施設(昭和56年5月以前に建築された階数3以上かつ床面積5,000㎡以上の旅館・ホテル)の耐震診断結果公表時期の猶予について47都道府県における要望活動を行っている。

改正耐震改修促進法における耐震診断義務付け対象施設は、平成27年12月末までに診断結果を各所管行政庁に届け出ることとなっている。省令により各所管行政庁では、その結果を建物の用途ごとに一覧に取りまとめたうえでインターネットの利用その他の適切な方法で公表が行われるが、まだその公表時期は設けられていない。一方で義務付けは耐震診断のみとされているが、努力義務とされる耐震改修工事とは表裏一体であり、一部地域においては、耐震改修工事の補助制度が確立されていないがために費用的に大きな負担を強いられる改修工事に取り組めないという現実がある。

この旅館・ホテル所有者が耐震への取組みにおいて不利にならないよう業界全体として要望を執り行わなければならないとしている。

診断結果の公表時期については、各所管行政庁によるところとなっているため、各都道府県組合では、知事に対して「耐震診断結果公表の猶予」について要望活動を行う。

耐震対策緊急促進事業の適用期限の延長について

改正耐震改修促進法に基づき、耐震診断義務付けの対象となっているホテル・旅館等の耐震改修に対する財政支援については、以下の拡充等が平成27年12月24日に閣議決定され平成28年度政府予算案に盛り込まれました。

1 耐震対策緊急促進事業(補助率引上げ措置)の適用期限の延長(3年間)

(現行)平成27年度末までに、補強設計に着手したものであること。

(拡充後)平成30年度末までに、補強設計に着手したものであること。

※改修工事のほか補強設計に対する補助率引上げが延長されます。

※改修工事に対する補助率：

国1/3、地方11.5%～

国2/5、地方1/3～(防災拠点等)

※平成28年度予算額：120億円

2 耐震改修に係る補助対象限度額の引上げ

(現行) 48,700円/㎡

(拡充後) 50,300円/㎡

3 耐震性の低い建築物の除却に関する補助対象の拡充

(現行) 緊急輸送道路、避難路沿道等の建築物

(拡充後) 緊急輸送道路、避難路沿道等以外の建築物も対象とする。

ただし、地震に対して安全な構造とする旨の特定行政庁による勧告又は耐震改修促進法に基づく指導を受けた建築物とする。

厚労省・観光庁で「民泊サービス」のあり方について検討会を開催

「規制改革実施計画」(平成27年6月30日閣議決定)において、「インターネットを通じ宿泊者を募集する一般住宅、別荘等を活用した民泊サービスについては、関係省庁において実態の把握等を行った上で、旅館・ホテルとの競合条件を含め、幅広い観点から検討し、結論を得る(平成27年検討開始、平成28年末結論)」とされたことから、厚生労働省医薬・生活衛生局生活衛生・食品安全部長及び観光庁審議官が「民泊サービス」のあり方検討会を開催、現状の民泊サービスが抱える検討課題に対応している。検討会は学識経験者など16名で構成され、北原会長も構成員として参画。本検討会では、1月にも中間報告をまとめる方針。

11月27日(金) 第1回目

主な議題 ◇検討会の開催趣旨について

◇関連する現行制度について

◇検討に当たっての基本的な視点と主な論点(案)について

◇当面のスケジュール(案)について

12月14日(月) 第2回目

主な議題 ◇関係者からのヒアリング

・Airbnb,Inc.・一般社団法人新経済連盟
・一般社団法人日本旅館協会・一般社団法人日本ホテル協会・一般社団法人全日本シティホテル連盟

12月21日(月) 第3回目

主な議題 ◇内閣官房IT総合戦略室からの説明

◇関係者からのヒアリング

・一般社団法人日本旅館協会・(株)百戦錬磨

全旅連健康志向のメニューづくり推進委員会 第2回現地調査

「リソル生命の森」にみる健康志向メニューへの取組み

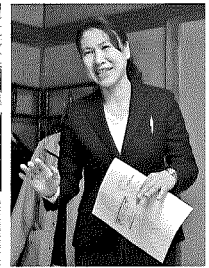
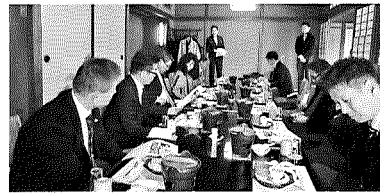
「新たなメニューや専門性を活かした顧客づくりの推進」事業（平成27年度生活衛生関係営業対策事業）を進める健康志向のメニューづくり推進委員会（野澤幸司委員長）は12月21日、健康志向のメニューに関する冊子作成のために、千葉県長生郡長柄町の「リソル生命の森」において、日本メディカルトレーニングセンター支配人の田中秀幸氏、運営部部長の小関伸二氏、エアロビクスクリニックの鶴澤知子氏（管理栄養士）の案内で2回目となる現地調査を行った。

「リソル生命の森」は東京からのアクセスが約75分という恵まれた環境に位置し、総面積330万㎡（東京ディズニーランドの6倍以上）もの敷地内には、2つのゴルフコースをはじめ、日本メディカルトレーニングセンター、各種スポーツ&レジャー施設、クリニック、ホテルやコテージ等の宿泊施設、別荘、レストラン、会議場などが充実した多世代交流型総合リゾートコミュニティである。

30年前よりクリニックと運動施設が医療的な観点からお客様の健康づくりをサポートしていた経緯があり、厚生労働省より「宿泊型新保健指導試行事業」（平成27年度）に採択され、ホテルや旅館に宿泊しながら生活習慣予防のための保健指導が受けられる「スマートライフステイ」プログラムを千葉大学医学部病院と開発し、6～7月に26名を受け入れた。これは糖尿病が疑われる人等を対象としたプログラムで、宿泊施設を活用し、医師や保健師、管理栄養士、健康運動指導士等が連携して取り組む健康指導プログラムである。健康意識を高め、旅の楽しさの中で、健康の大切さを実感してもらうことを主な狙いとして、1泊2日のプログラムの中で、メディカルチェック、運動実技、運動講義、食事講義等を行う。滞在中の4回の食事で「500kcalの食事例」を体感したり、バイキング形式でのメニューの選び方などを実践的に解説するなど、これまでの生活習慣を改善する。特に1日目の夕食には低カロリーの和食会席コース料理を提供し、参加者から好評を得ているとのこと。現地調査では、「和食処 翠州亭」にて実際に試食をし、管理栄養士の鶴澤氏に組みの詳細について話を伺った。

調査団が試食したのは、「翠州亭ヘルシー会席コース」で総カロリーはたったの783kcal。メニューは次の通りで「先付」柿のみぞれ和え・サーモン津軽巻・南瓜そばろ寄せ・もずく酢、「お造り」鮪・間八・つま、「蒸し物」飛竜頭きのこあんかけ、「煮物代わり」豚ロースの芋煮汁、

「焼き物」めかじきの照り焼き、「お食事」きのご御飯、「デザート」旬の果物。対象は糖尿病予備軍の方を対象としているため、濃い目の味付けで満足感を重視している。料理を提供する間隔も長く設定し、ゆっくり食事を味わってもらい満腹感を出すことも重要とのこと。調査団からは「良質の出汁とエノキ茸やシメジを使用することによって旨味を出している」などの声も上がり、和食ヘルシーメニューの開発の可能性が広がる調査となった。



料理について説明する
管理栄養士の鶴澤さん



スマートライフステイ
翠州亭 ヘルシー会席コース
先付・お造り・蒸し物・煮物代わり・焼き物・お食事・デザート

続いて、プロ・アマ問わず、あらゆるアスリートのトレーニングにも対応可能な「日本メディカルトレーニングセンター」を視察。室内には温水プール（25m×6コース）や1周200mのトラック、トレーニングエリア、セミナールーム、1階にはクリニック等を有し、屋外にもトラック（400m×6コース）、2つのグラウンド、テニスコート8面を完備しているスポーツ複合施設で、平日でも1日に200名以上の利用があるという。スポーツクラブ会員のほか、宿泊者も自由に利用可能な施設である。3階フロアは、室内200mトラックと温水プールがガラス面を隔てて併設されているような規模の大きな施設であり、アスリートのトレーニングと健康長寿が共存する、多世代交流型のリゾート施設であることを改めて実感させられた。

次回は、平成28年1月21日、全旅連会議室にて3回目の委員会を開いて、健康志向メニュー冊子の具体的な内容について検討する。



センター内を案内する
小関部長（左）



日本メディカルトレーニングセンター全景



センター玄関前にて



センター内の運動設備

全旅連委員会開催

第4回全旅連労務委員会開催

全旅連では、12月9日、第4回目の労務委員会(工藤哲夫委員長)を開催、これまで開催した全旅連「労務管理セミナー」(平成27年度生活衛生関係営業対策事業)の総括とトラブルを防ぐ就業規則規定例の作成について検討した。就業規則規定例はこれまでのセミナーでのアンケート結果を参考に、各施設でのトラブルが発生しやすい事例について詳しく解説したものを冊子にまとめ、本年度中に組合員に配布する予定。

また新たな課題として、外国人の就労についても検討していきたいとした。

【全旅連「労務管理セミナー」の開催実績】

- 第1回 9月14日(月) 於・名古屋市
- 第2回 9月17日(木) 於・千代田区
- 第3回 10月26日(月) 於・仙台市
- 第4回 10月27日(火) 於・札幌市
- 第5回 12月1日(火) 於・金沢市
- 第6回 12月3日(木) 於・大阪市



委員会の様子

第3回全旅連財務委員会・全旅連協定商社会との懇談会開催

12月14日、第3回目の財務委員会(宮村耕資委員長)を開催、平成27年度全旅連活動の財務状況について確認を行ったほか、平成28年6月8日に東京都・京王プラザホテルにて開催の第94回全旅連全国大会開催概要について確認をおこなった。

委員会終了後には、現在34社が加入している全旅連協定商社会(巻末に名簿)との懇談会を開催、北原会長、宮村財務委員長、佐久間インバウンド&OTA対策委員長、石橋・山口・鈴木(青年部総務担当副部长)各財務委員、川田青年部財務担当副部长が出席、協定商社も多く出席し、総勢40名での懇談会となった。懇談会では、まず北原会長が、「来年の全国大会は大動員をして協定商社の皆様にとって有効なPRの場にしたい」と述べ、また宮村財務委員長は、「協定商社のメリットを最大限活かしてほしい」と述べたほか、それぞれより全旅連への支援に対して御礼が述べられた。また、東京都ホテル旅館組合副理事長でもある佐久間インバウンド&OTA対策委員長より全国大会の準備状況について説明の後、意見交換を行い閉会とした。



北原会長、宮村財務委員長、佐久間インバウンド&OTA対策委員長、財務委員らが出席した



協定商社会懇談会の様子

NHK受信料対策委員会

12月2日、佐藤勘三郎NHK受信料対策委員長(全旅連会長代行)は、総務省情報流通行政局国際放送推進室にて、NHK国際放送のインバウンドへの活用について意見交換を執り行った。

全旅連インバウンド&OTA対策委員会

12月24日、インバウンド&OTA対策委員会(佐久間克文委員長)を開催、外国人旅行者へのネットを活用した情報提供事業(平成27年度生活衛生関係営業対策事業)について議論を行った。

風営法の一部改正に伴う旅館業法及び同法施行令の一部改正について

11月13日に公布された風俗営業等の規制及び業務の適正化等に関する法律（以下、風営法という）の一部改正に伴い、旅館業法及び同法施行令の一部が改正され、平成28年6月23日より施行される。今般の風営法の改正点は、以下の2点。

- ① 客にダンスをさせる営業について、その一部を風俗営業の規制対象から除外
- ② 営業の形態に応じた規制を行うこととし、あらたに深夜において客に遊興をさせ、かつ酒類の提供を伴う飲食をさせる営業を「特定遊興飲食店営業」と位置づける。

◇客にダンスをさせる営業に係る規制の範囲の見直し

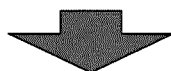
- ① 客にダンスをさせ、かつ、客の接待をして客に飲食をさせる営業（キャバレー等）
【接待をするもの】又は【低照度のもの】⇒ **風俗営業**
- ② 客にダンスをさせ、かつ、客に飲食をさせる営業（ナイトクラブ等）
【低照度（10ルクス以下）のもの】⇒ **風俗営業**
【低照度でなく（10ルクス超）、深夜まで営業、酒類提供あり】⇒ **特定遊興飲食店営業**
【低照度でなく（10ルクス超）、深夜まで営業、酒類提供なし】⇒ **飲食店営業**
【低照度でなく（10ルクス超）、6時～24時のみ営業】⇒ **飲食店営業**
- ③ 客にダンスをさせる営業（ダンスホール等）⇒ 風営法の規制対象から除外

旅館業法第8条第2号の規定では、風営法第2条第4項の接待飲食等営業に関する罪を犯した場合を旅館業の許可の取消し又は営業停止の事由としており、今般の風営法の改正により「特定遊興飲食店営業」が新たに位置づけられたことから、当該営業に関する違反についても、旅館業の許可の取消し又は営業停止の事由として追加される。

また、旅館業法施行令の一部改正については、以下の通り。

◇旅館業法施行令の改正点（第1条第1項第10号及び第2項9号）

〔現 行〕 当該施設の設置場所が第一条学校等の敷地の周囲おおむね百メートルの区域内にある場合には、当該第一条学校等から客室又は客にダンスをさせ、かつ、客に飲食をさせるホール若しくは射幸心をそそるおそれがある遊戯をさせるホールその他の設備の内部を見通すことを遮ることができる設備を有すること



〔改正後〕 当該施設の設置場所が第一条学校等の敷地の周囲おおむね百メートルの区域内にある場合には、当該第一条学校等から客室又は客の接待をして客に遊興若しくは飲食をさせるホール若しくは客に射幸心をそそるおそれがある遊戯をさせるホールその他の設備の内部を見通すことを遮ることができる設備を有すること

※上記既定の「その他の設備」は「客の接待をして客に遊興若しくは飲食をさせるホール」を規定するもので、「特定遊興飲食店営業」のための設備は、上記既定の「その他の設備」には含まれない。

第18回「人に優しい地域の宿づくり賞」受賞者紹介

優秀賞

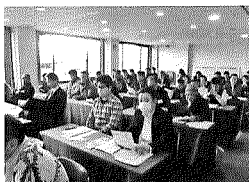
京都府旅館ホテル生活衛生同業組合

「食物アレルギーの子 京都おこしやす事業」

京都府旅館ホテル生活衛生同業組合では、近年子どもの食物アレルギーの有病率が増加する中、安心して京都への修学旅行等の校外活動を楽しんでもらうため、アレルギー対応食品の研究に取り組んでいる。京都府が進める「食物アレルギーの子 京都おこしやすプロジェクト」の一環としての活動でもあり、組合は同プロジェクトの推進構成員となり、会議等にも出席し、修学旅行等を受け入れる旅館ホテルなどにおける食物アレルギー対応のための体制づくりを進めた。

事業では、さらに安心・安全な受入れを推進するため、昼食等を提供する食事提供施設(レストラン・食堂)も含めた内容に改訂した「旅館・ホテル・食事提供施設の対応手順書」を作成。行政とも連携してセミナーの開催や食物アレルギー対応食品の研究に取り組んでいる。手順書の内容は、①アレルギー対応食提供の注意点、②情報把握から食事提供までの流れ、③緊急時の対応について解説し、資料として①食物アレルギー事前調査票、②保護者への依頼文書、③学校への依頼文書等を掲載した。また、専門家が対応する食物アレルギー対応相談専用窓口も設置している。

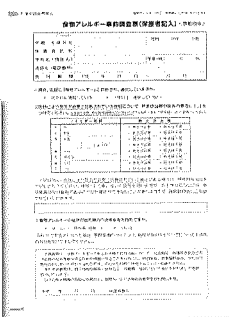
組合では「今後、この手引きを活用し、京都府内の宿泊施設が学校、旅行会社等と連携することにより、食物アレルギーのある子どもとその保護者が安心して、京都を楽しめるように努めていきたい」と話している。具体的な成果については「対応するお客様は現在4~5%だが、食物アレルギー事前調査票を提出してもらうことにより、アナフィラキシー(食物アレルギーで起こる症状の中で最も重症なもの)の回避など、安全性の確保がより一層確かなものになった」と述べ、「さらなる保護者・受入施設・学校・旅行会社の評価を得るため努力し、安心・安全の食事提供体制の構築を目指していきたい」と語っている。



献立講習会のようす



「旅館・ホテル・食事提供施設の対応手順書」の中の「食物アレルギー事前調査票(保護者記入)」を抜粋



優秀賞

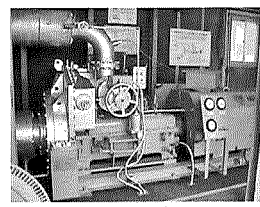
霧島国際ホテル

「環境に優しいエコロジーホテル」

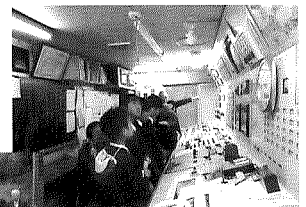
霧島国際ホテル(鹿児島県)は霧島連峰の山麓に位置し、豊富な温泉と豊かな自然に囲まれた保養地として、国内外から年間約10万人の観光客が訪れる温泉宿泊施設である。温泉が140℃の高温蒸気の状態で見られるところから、同ホテルでは、温泉浴用(42℃)として使用するまでの中間エネルギーを利用して、暖房・給湯の加熱、冷房装置などの熱源に利用したり、湯煙として大気中に逃げる余剰の蒸気を利用して地熱発電を行っている。これは2010年10月から再稼働させたもので、今では100kwの自家地熱発電設備でホテル使用電力の1/4を賄うほどになった。ロビーに電光掲示板を設置し来館者に向けて「現在の発電量」を示す試みも好評である。温泉地熱の有効利用は、資源小国の一助として、また地球温暖化防止の環境保全という点からも、今後大いに活用されるべきであるというのが、同ホテルの基本的な考えだ。

温泉熱の具体的な活用例としては、冷暖房や給湯過熱にクリーンな地熱エネルギーを利用し、CO₂排出量を削減することにより、環境付加価値を取引可能な「グリーン電力証書」に替えて貢献しているほか、国産で唯一の地熱利用バイナリー発電機(220kw)を一般公開するなどしている。また、行政と連携し、環境問題や霧島の地質などをパネル展示し、温泉のすばらしさや大切さを知ることができる学びの場づくりにも尽力している。さらには、修学旅行などでホテルに宿泊し地熱発電所を見学した場合、一人当たり50円(地熱発電省エネ効果一人分)を霧島の自然を後世に残すために使用するなど森林保全事業への還元活動も積極的に行っている。

同ホテルはまさに人にやさしい、地球にもやさしい温泉ホテルであり、「これからも人と環境に優しいエコホテルを目指していきたい」と語っている。



地熱発電設備の一部



施設見学のようす。地域資源活用の好事例として各方面から注目を浴びている

【12月】

- 1日(火)
 - 全旅連労務管理セミナー
於：金沢都ホテル(石川県金沢市)
 - 全旅連女性経営者の会(JKK)役員会
- 2日(水)
 - NHK受信料対策委員会打合せ
- 3日(木)
 - 全旅連労務管理セミナー
於：大阪コロナホテル(大阪府大阪市)
- 9日(水)
 - 全旅連労務委員会
- 14日(月)
 - 全旅連財務委員会
 - 全旅連財務委員会と協定商社会との懇談会
- 16日(水)
 - 全旅連青年部常任理事会他
- 17日(木)
 - 全旅連女性経営者の会(JKK)インバウンド委員会
- 21日(月)
 - 全旅連健康志向のメニューづくり推進委員会現地調査
於：リソル生命の森(千葉県長生郡長柄町)
- 24日(木)
 - 宿泊業の規制緩和対応についての打合せ会
 - 全旅連インバウンド&OTA対策委員会

安心・真心・優しさで
選ばれる宿になりませんか
シルバースター登録施設募集中!



第19回「人に優しい地域の宿づくり賞」

実施要領および応募用紙は、「宿ネット」の組合員専用ページよりダウンロードできます。多くの応募をお待ちしております。

▶「宿ネット」組合員専用ページ
<http://www.yadonet.ne.jp/member/>

「まんすりー」経営改善講座

渡邊 清一郎

「面白くなる予感」

2016年が幕を開けた。本当の終戦から64年、いったいどんな年になるのだろうか。

海外情勢は混沌の度合いを増すばかりだ。貧困の問題を孕む民族・宗教の対立。オスマン・ペルシャ・ロシアなどの帝国主義を標榜する国々。ヨーロッパをも征しようと考えているISIS。イランやサウジアラビアなど核武装の可能性すらあり得る。同盟国アメリカは大統領選挙もあり益々内向きにならざるを得ない。日本を敵国とする近隣数か国の状況は、政治・経済など多くの波乱要因を含んでおり、ことが起これば日本への影響は計り知れない。

国内の政治は昨年末からの軽減税率問題の迷走や大阪ダブル選挙の自共協力の問題など波乱含みだ。衆参同日選挙という暑い夏も在り得る。海外情勢や政治に大きく左右される国内経済は安定することは当面ない。経済の基盤であるエネルギー問題さえ解決には程遠い。

観光業界はどうだろう。訪日観光には光が射してはいるものの国内観光は振るわない。民泊の問題は合法・非合法を区別し奨励と規制を明確にすべきなのに議論の方向が見えない。耐震改修については補助金を使った改修工事が実施されるが、事業者側の資金調達は大変な難題を極めている。

それでも現実には、世界中に虎視眈々と勝機を窺う国・民族・会社・集団・個人が存在している。一見、平和で安全に見える日本でも同じことだ。

政治も経済も天候も何が起るかわからない。しかし、人間は不安だらけな毎日を、勇気をもって乗り越えてきた。不安のない世界が未来に広がっていたことなど一度もない。ピンチとチャンスは表裏一体。間違いなく面白い年になる。

質問・相談は
watanabe@yadonet.ne.jp 携帯(090-3322-7208)
または、全旅連事務局(03-3263-4428)までどうぞ。

第44回 国際ホテル・レストラン・ショー 開催!!

～ 宿泊・サービス産業に向けた“ホスピタリティ”と“フードサービス”の商談専門展示会 ～

会期: 2016年2月16日(火)～2月19日(金)
会場: 東京ビッグサイト(東京国際展示場・江東区有明) 東展示棟
公式ホームページ: <http://www.jma.or.jp/hcj/>

今年の「国際ホテル・レストラン・ショー」は、700社(1,920ブース)以上が出展し、前回は大幅に上回る規模で開催されます。インバウンド効果の高まり等を見据えた厨房機器・家具・インテリア・浴場設備・衛生対策・アメニティ・IT機器の展示、また、高齢化や大量調理に対応する食材・商

材、食中毒対策の提案などをお見逃しなく。

入場には、招待券・事前登録が必要(当日登録料は有料)となります。

※招待券お問い合わせ先…

各県旅館組合または全旅連(03-3263-4428)

全旅連協定商社会 年頭のご挨拶

全旅連協定商社会には、
34社の協定商社が加入して
います。

各商社がそれぞれの専門
性を活かして旅館・ホテル営
業に役立つ、有効な商品を取り
揃えております。

本年もご愛顧賜りますよう
お願い申し上げます。

楽天市場・Amazon
ランキング入賞
ありがとうございます

店舗・オフィス・ビルの清掃サービス 掃除用洗剤の開発・販売
スリーエスグループ本部
システム・シャイン・サービス株式会社

キレイなところに人が集まる
謹んで新年のご挨拶を申し上げます
本年も宜しくお願ひ致します

おかげさまで
創業20年

TEL:03-5996-5407 Fax:03-5996-5345 www.3s-group.co.jp/

株式会社トランスネット

取扱商品

- ①送客通知・在庫一元管理システム
「らく通PLUS」
- ②WEB(PC版・スマホ版)制作
- ③自社サイト販売促進のお手伝い

新年を迎えられたこと感謝致します
今年もなにとぞ宜しくお願ひいたします

★「らく通PLUS」でも可能です!

らく通アシスト機能でいつでもどこでも
「予約照会」・「在庫」・「料金」を
コントロール!

もちろん利用料金はそのまま

※詳細は下記までお問合せください
株)トランスネット 土方・大槻
お問合せ先: 03-6681-3140
メール: raku2sales@tni.co.jp

Sony Life

あなたの笑顔で、
まわりを幸せに
優しさがつたまる
素敵な毎日。

ソニー生命保険株式会社
大阪ライフプランナーセンター第8支社 第4営業所
全旅連ソニー生命ライフプランナー会 会長
ライフプランナー 西澤 一晃
〒530-0001 大阪府大阪市北区梅田2-2-22 ハピSENTオフィスタワーHF
Tel 06-4797-1818 Fax 06-4797-1828
E-mail: kazuaki_nishizawa@sonylife.co.jp

謹賀新年

本年もよろしく
お願ひ申し上げます

MS&AD

あいおいニッセイ同和損保
〒150-8488
東京都渋谷区恵比寿 1-28-1
<http://www.aioinissaydowa.co.jp/>

丸八真綿グループ
株式会社マルハチプロ

取扱商品
丸八真綿製品 寝具製造・販売

最高の思い出を
夢でもう一度見る。
おもてなしの寝具による、
至福の眠りによって。

明けましておめでとうございます。
素敵な客室づくりのお役に立てるよう、
想いのこもった寝具を、
皆様と一緒に作って参ります。
本年もどうぞ、宜しくお願ひ申し上げます。

茶

恭賀新春

旧年中のご愛顧を
感謝申し上げます。
皆様のご健康とご多幸を
心よりお祈り申し上げます。
二〇一六年

株式会社リクルートライフスタイル
東京都千代田区丸の内1-9-2
グラントウキョウサウスタワー

謹賀新年

本年も倍旧のご愛顧を賜りますよう
宜しくお願ひ致します。
2016年が皆様にとつて
輝かしい年になるよう
お祈り申し上げます。

株式会社リクルートライフスタイル
東京都千代田区丸の内1-9-2
グラントウキョウサウスタワー

DAM

謹賀新年

旧年中はひとかたならぬご厚情を賜り
厚くお礼申し上げます

歌と「カラオケ」の素晴らしさを伝え
楽しいコミュニケーションの場を
提供して参ります

本年もよろしくお願ひ申し上げます

第一興商
〒141-8701 東京都品川区北品川5-5-26
TEL:03-3280-6821 FAX:03-3280-0862

謹賀新年

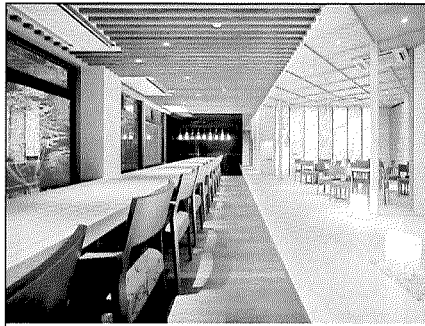
旧年中はひとかたならぬご愛顧にあずかり、誠にありがとうございました。
本年もより一層のサービス向上を目指し、社員一同誠心誠意務めて参ります。
本年もなにとぞ倍旧のご支援のほどよろしくお願い申し上げます。

客室・浴室の白木再生事業
各種機材のセラミックコーティング
セラミック関連製品の販売

株式会社セラミックテクノロジー

〒414-0055 静岡県伊東市岡 1274-9

0120-680-688 (フリーダイヤル)



謹賀新年

本年も宜しくお願い申し上げます。

ホテル リフォーム

検索

↑ホテル旅館リフォーム実例公開中!

ミサワホームインク

大阪ガス株式会社

取扱商品

ガスの製造、供給、販売
ガス機器の販売

旧年中は格別の御高配を賜り
厚く御礼申し上げます。
皆様のご健勝と益々のご発展を
心よりお祈り申し上げます。

〒541-0045

大阪府大阪市中央区道修町3-5-11



謹賀新年

旧年中はたいへんお世話になりました
本年もよろしくお願い致します

施設の更なる魅力向上
節電・省エネ対策も
コジマにおまかせください!!



謹賀新年

「歌」は、
コミュニケーションをつくりだす。
訪れる人々が笑顔になる!

カラオケを脳役〜主役へ
カラオケを活用した...
誘客プランを打ち出しませんか!?
進化したカラオケが宴会シーンをサポートします。



本年も宜しくお願い申し上げます。

株式会社エクシング

〒105-0011

東京都港区芝公園2-4-1 芝パークビル8F

TEL:03-6848-8183 FAX:03-6848-8186

担当: 峰山・佐野

JOYSOUND

楽天株式会社

執行役員 トラベル事業長 山本 考伸
東京都世田谷区玉川一丁目十四番一号
楽天クリムゾンハウス

謹んで新年のご挨拶を申し上げます。
本年がすばらしい一年でありますように
皆様方のご多幸をお祈り申し上げます。

楽R天
トラベル

国内旅行予約 るるる トラベル

謹賀新年

旧年中に賜りましたご厚情に
深く感謝申し上げますと共に、
本年も倍旧のお引き立ての程
よろしくお願い申し上げます。

株式会社 i.JTB (アイドットジェイティービー)

〒140-8602 東京都品川区東品川2-3-11 JTBビル17階
TEL:03-5796-5675 FAX:03-5796-5863



旅館・ホテル向け団体保険制度 「全旅連保険」

昨年は格別の御厚情を賜り、厚く御礼を
申し上げます。

本年も皆様に安心と安全をお届けできる
よう取り組んでまいり所存でございますので、
何とぞ昨年同様のご愛顧を賜りますよう、
お願い申し上げます。

皆様のご健勝と益々のご発展を心より
お祈り申し上げます。

※「全旅連保険」の詳細につきましては
代理店:全旅連事業サービス
(☎0120-087-484)までお問合わせ下さい。

東京海上日動火災保険株式会社

〒104-0061

東京都中央区銀座 5-3-16

全旅連組合員様へ

謹んで新年のご挨拶を 申し上げます。

キャンシステムは、本年も全旅連組合員の皆様の
宿泊施設運営を支援してまいります。
何卒、宜しくお願い申し上げます。

ご提供サービス

宿泊施設向けBGM
BUSINESS DIVA | DIVA HIKARI | FaRao

インカムシステム 業務改善カメラ

LED置き型看板 館内コメント放送

CAN システム株式会社
http://www.cansystem.co.jp/

旧年中は格別のご高配を賜り
厚く御礼申し上げます。
皆様のご健勝と益々のご発展を
心よりお祈り申し上げます。



10TH ANNIVERSARY

株式会社宿泊予約経営研究所

〒220-8120
神奈川県横浜市西区みなとみらい 2-2-1
横浜ランドマークタワー 20F
TEL: 045-227-6505 FAX: 045-227-6507

手術をする
ことになったけ
ど、他に選択
肢はないの？

理由もない
のに突然不
安で胸がド
キドキする。

夜中に受
診できる
病院を知
りたい。

セカンド
オピニオン
アレンジ
サービス

メンタルケア
カウンセリング
サービス

ハロー
健康相談
24

AIUのハイパーメディカルにご加入のお客
様へのサービス例です。ハイパーメディカ
ルの資料請求は下記お問合わせ先まで。

本サービスはティーベック株式会社に委
託してご提供します。各サービスともにご
利用にあたって諸条件があります。

お問合わせ先
AIU損害保険株式会社
マーケティング部
TEL: 03-5819-5545
全旅連まんすり一係

AIU保険
Member of AIG
A-000499 2015-02

謹賀新年

旧年中は格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。
皆様のご健勝と益々のご発展を心よりお祈り申し上げます。
本年も変わらぬお引き立ての程、宜しくお願ひ申し上げます。

株式会社シーナッツ
代表取締役社長 満田 修治

〒105-0021 東京都港区東新橋一丁目三番三号
ルオゴザ留 8階
電話 03-3540-0467 (代表)

TL Lincoln
TL-リソカーツ

宿泊施設の宿泊施設による宿泊施設のための予約・販売管理システム
シーナッツで (稼業) 一導人施設様のお声公開中!

株式会社ワコム

取扱商品

ペーパーレス宿帳入力機器

謹賀新年

謹んで新年のご挨拶を申し上げます。
本年も宜しくお願ひ致します。



〒160-6131
東京都新宿区西新宿8丁目17番1号
住友不動産新宿グランドタワー31階
TEL: 03-5337-6706

MITSUBISHI ELECTRIC
Changes for the Better

謹んで新年のご挨拶を
申し上げます。
本年も宜しくお願ひ
申し上げます。

取扱商品
エレベーター設備
保守・管理

ビルを、まるごと、心地よくする。

三菱電機ビルテクノサービス株式会社
http://www.meltec.co.jp

YAHOO! トラベル
JAPAN

謹賀新年

旧年中は格別のご愛顧を賜り、
誠にありがとうございました。
ご期待にお応えできるサービス
提供ができるよう、今後も社員
一同邁進して参ります。
本年もなにとぞ宜しくお願ひ申
し上げます。

ヤフー株式会社
〒107-6211
東京都港区赤坂 9-7-1 ミッドタウン・タワー

謹賀新年

年頭に際し貴社益々のご発展を
お祈りいたしますとともに
本年もお引き立てのほど
どうぞよろしくお願ひ申し上げます

平成二十六年 元旦

○館のキャラクター「いーどくん」が誕生しました

これからよろしくお願ひします?

近畿日本ツーリスト個人旅行株式会社
e宿泊事業部ネットワーク
関東・中部・関西(大阪・京都)・新潟・北陸
北海道・東北・中国・四国・九州・沖縄

株式会社JTBビジネスインベーターズ

謹賀新年
本年もよろしくお願ひ申し上げます。

■クラウド型 ホテル・旅館システム
■宿泊データによる販売分析

INCHARGE 7 INCHARGE BI

■直販WEBサイトでの決済システム
■宿泊施設様での外貨両替支援

外貨買取

JTB Book & Pay

株式会社JTBビジネスインベーターズ
東京都品川区東品川2-3-11 JTBビル6階
TEL: 03-5796-5955
http://www.jtb-jbi.co.jp

FUJIIRYOKI

謹賀新年

昨年は、格別のご高配を賜り
厚く御礼申し上げます。本年も、
「一歩二歩三歩踏みしめて」
お客様の健康づくりに貢献してまいります。
何卒、倍旧のご支援のほど、
宜しくお願ひ申し上げます。

株式会社フジ医療器

株式会社フジ医療器 東京ショールーム
〒108-0023 東京都港区芝浦3-2-16田町イーストビル1階
TEL: 03-3769-6600 FAX: 03-3769-6601
フジ医療器ホームページ http://www.fujiiryoki.co.jp

日本の電気代、下げます!

謹賀新年

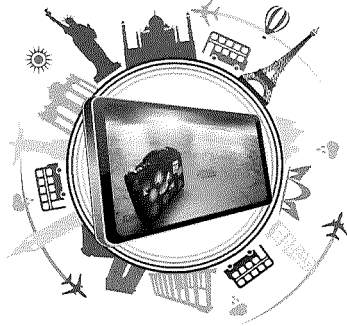


旧年中は格別のご愛顧を賜り、誠にありがとうございました。組合員様の益々のご繁栄ご清福を、心よりお祈り申し上げます。本年もよろしくお願ひいたします。

LED照明レンタルサービスの
株式会社ネクシーズBB 北海道から沖縄まで全国対応!

LED ネクシーズ

検索



謹賀新年

旧年中の格別のお引き立てに厚く御礼申し上げます。本年も皆さまのご多幸、ご健康をお祈りしております。

株式会社エス・ワイ・エス
<http://www.sys.ne.jp/>

〒107-0062 東京都港区南青山5-10-2 第2丸塚ビル3F
tel 03-3486-1070 / fax 03-3486-1071

謹賀新年

旧年中はひとかたならぬご厚情を賜り、厚く御礼申し上げます。

本年もスタッフ一同「感情移入接客」を実践し、より多くの感動ストーリーを創出して参ります。

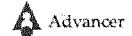
皆様におかれましては良い年になりますことを心よりお祈り申し上げます。

平成28年 元旦

株式会社 ディ・ポップス
代表取締役/CEO 後藤 和寛

〒150-0002 東京都渋谷区渋谷2-15-1
渋谷クロスタワー30F
TEL:03-3797-5557 PAX:03-3797-5556
<http://www.d-pops.co.jp>

D-POPS GROUP - 2016



謹賀新年



おかげさまで2015年のインバウンド事業は大きく発展する年となりました。本年もみなさまと一緒に日本を元気にしていきたいと思ひます。今年も宜しくお願ひ申し上げます。

業務内容

- ・インバウンド予約サイト
- ・インバウンド誘致支援

(株)Ctrip Japan

〒103-0025

東京都中央区日本橋茅場町3-11-10

PMO日本橋茅場町9F

電話番号:03-5643-8551(代表)



謹賀新年

日本テクノは、本年も電気に真摯に向き合い、さらなる付加価値の追求と改善を重ね、日本一のアフターサービスを目指します。電気の安心・安全と安定供給に向け、新たな一年を進んでまいります。



日本テクノ株式会社

〒163-1651
東京都新宿区西新宿1-25-1
新宿センタービル51階
TEL 03-5909-5389
FAX 03-5909-5379
info@n-techno.co.jp

株式会社エスコ

謹賀新年

空調やボイラー・照明等、補助金を活用した設備更新はエスコにお任せ下さい。更新費用の1/3~1/2を削減致します。

念頭に際し皆様のご発展をお祈りいたします。本年も尚一層のお引き立てとご愛顧の程お願ひ申し上げます。

☎ 0120-60-9444 **ESCO**

〒169-0074

Energy Service Company

東京都新宿区北新宿2丁目21-1 新宿フロントタワー12F

TEL: 03-5332-3388 FAX: 03-5332-3511

担当: 小野寺

★★★★★ RepChecker.

マーケティングクラウドシステム
クチコミ分析から価格調査

新年明けましておめでとうございます。旧年中は格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。皆様のご健勝とますますのご発展を心よりお祈り申し上げます。本年も変わらぬお引き立ての程、宜しくお願ひ申し上げます。

株式会社パラダイムシフト

〒103-0004
東京都中央区日本橋1-3-16

TEL 03-4825-1454

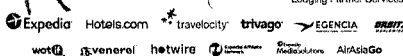
FAX 03-4825-1455

paradigmshift

イクスぺディアの、

謹賀新年

旧年中は格別のご愛顧を賜り、誠に有難うございました。今年も世界最大級の旅行会社として、世界の旅行者をお届け致します。何卒、倍旧のご支援のほど、よろしくお願ひ致します。

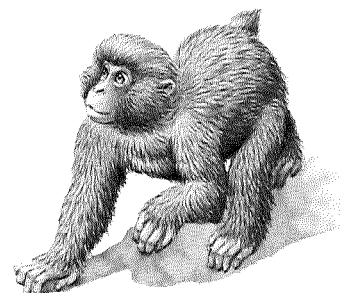


お問い合わせはこちらまで
www.joinexpedia.com
イクスぺディアホールディングス株式会社
〒106-0032 東京都港区六本木1-9-9 | 六本木ファーストビル7F
TEL: 0120-993-166 | FAX: 03-2605-3580

お知らせ

次号3月号は、平成28年3月1日の発行となります。

※本号は1・2月合併号です。2月1日の発行はありません。



全旅連協定商社会 名簿

	システム・シャイン・サービス(株)	ジュタン及び椅子のメンテナンス(シミ汚れにSUPER 3S)	〒171-0052 東京都豊島区南長崎6-8-10 加藤 卓	TEL 03-5996-5407 FAX 03-5996-5435
	(株)トランスネット	ホテル旅館向け各種インターネットソリューション販売	〒101-0024 東京都千代田区神田和泉町1-3-1 三恵ビル8F 営業企画部 土方 昇	TEL 03-6681-3140 FAX 03-6686-1039
	ソニー生命保険(株)	生命保険コンサルティング他	〒100-0004 東京都千代田区大手町1-7-2 東京サンケイビル31F 東京中央LPC第3支社部長 中野秀嗣	TEL 03-4334-5203 FAX 03-4334-5213
	あいおいニッセイ同和損害保険(株)	損害保険	〒150-8488 東京都渋谷区恵比寿1-28-1 専業・マーケット開発部 市場開発室 担当次長 加藤哲朗	TEL 03-5789-6450 FAX 03-5789-6449
	丸八真綿グループ(株)マルハチプロ	丸八真綿寝具販売他	〒321-0982 栃木県宇都宮市御幸ヶ原町847 (株)東日本丸八真綿 宇都宮支店内営業部 副課長 玉木信安	TEL 028-663-0166 FAX 028-663-6238
	サントリーフーズ(株)	ソフトドリンクメーカー 清涼飲料用自動販売機の設置	(東日本担当)〒104-0031 東京都中央区京橋3-1-1 東京スクエアガーデン 首都圏支社 法人開発部 法人開発二課 桑田隆之 (西日本担当)〒530-0004 大阪府大阪市北区堂島2-2-2 近鉄堂島ビル18F サントリーコーポレートビジネス(株) 西部支社 法人営業部 部長代理 桑田美仁	TEL 03-3275-7058 FAX 03-3275-5142 TEL 06-6346-1164 FAX 06-6345-5768
	(株)リクルートライフスタイル	旅行雑誌じゃらん、じゃらんnet等	〒100-6640 東京都千代田区丸の内1-9-2 グラントウキョウサウスタワー 旅行営業統括部 事業推進部営業推進グループ 山内未来	TEL 03-6835-6240 FAX 03-6834-8784
	(株)セラミックテクノロジー	客室木部白木再生、各種浴場等の各種再生	〒414-0055 静岡県伊東市岡1274-9 松坂博行	TEL 0557-48-6026 FAX 0557-38-6557
	ミサワホーム(株)	旅館ホテル客室等のリフォーム・新築	〒163-0833 東京都新宿区西新宿2-4-1 新宿NSビル 販売企画部 全旅連担当課長 田崎裕治	TEL 03-3349-8044 FAX 03-4570-5668
	(株)第一興商	カラオケ機器(DAM)音響・映像関連機器	〒141-8701 東京都品川区北品川5-5-26 営業統括本部 特販営業部 営業2課 エリアマネージャー 関口雅弘	TEL 03-3280-6821 FAX 03-3280-0862
	大阪ガス(株)	ガスの製造、供給及び販売、ガス機器の販売	〒541-0045 大阪府大阪市中央区道修町3-5-11 エネルギー開発部営業開発チーム 課長 和田 社	TEL 06-6205-4674 FAX 06-6202-2190
	(株)コジマ	家電製品全般	〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-28-13 池袋西口共同ビル8階 営業本部営業部 法人営業室 主任 原 智一	TEL 03-6907-3116 FAX 03-6907-2996
	(株)エクシング	カラオケ機器販売(JOYSOUND,UGA)音響・映像関連機器	〒105-0011 東京都港区芝公園2-4-1 芝パークビルB館8F 営業本部 直販営業部ホテル開発営業G 峰山直治	TEL 03-6848-8183 FAX 03-6848-8186
	東京海上日動火災保険(株)	旅館賠償責任保険	〒104-0061 東京都中央区銀座5-3-16 旅行業営業部 営業第一課 主事 北川 恵	TEL 03-5537-3491 FAX 03-5537-3471
協 賛	AIU損害保険(株)	組合員向各種損害保険	〒990-0033 山形県山形市諏訪町1-1-1 センチュ サブレイス山形7F 山形支店 支店長 池田 文彦	TEL 023-633-8282 FAX 023-633-8353
	キャンシステム(株)	音楽・映像放送事業、防犯カメラ事業等	〒151-0071 東京都渋谷区本町6-34-6 キャンシステム幡ヶ谷ビル2F 営業開発本部関東地区直轄営業部 課長 照井雄三	TEL 03-5358-8650 FAX 03-3377-2168
	楽天(株)	予約サイト楽天トラベル等	〒158-0094 東京都世田谷区玉川1-14-1 楽天クリムゾンハウス 国内営業部 吉崎弘記	TEL 050-5817-3366 FAX 03-6670-5237
	(株)宿泊予約経営研究所	予約サイト運用業務代行サービス	〒220-8120 神奈川県横浜市西区みなとみらい2-2-1 横浜ランドマークタワー20F 営業企画室 統括マネージャー 北園勇人	TEL 045-227-6505 FAX 045-227-6507
	(株)シーナッツ	予約・販売管理システム TL-リンカーン	〒105-0021 東京都港区東新橋2-3-3 ルオーゴ汐留8F システムソリューション本部 営業グループ 田代一義	TEL 03-5404-6702 FAX 03-5404-6706
	(株)ワコム	ペンタブレット端末を活用した宿帳の電子化	〒160-6131 東京都新宿区西新宿8-17-1 住友不動産新宿グランドタワー31F タブレット営業本部 マーケティング部 VMGr マネージャー 中達隆司	TEL 03-5337-6706 FAX 03-5337-6514
	(株)iJTB	宿泊予約サイト るぶトラベル	〒140-8602 東京都品川区東品川2-3-11 JTBビル17階 執行役員販売本部長 山口健一	TEL 03-5796-5675 FAX 03-5796-5863
	ヤフー(株)	Yahoo!トラベル 国内宿泊予約	〒107-6211 東京都港区赤坂9-7-1 ミッドタウン・タワー ショッピングカンパニー 予約事業本部 トラベル営業部 マネージャー 伊藤和也	TEL 03-6214-0736
	近畿日本ツーリスト個人旅行(株)	宿泊予約サービス e宿(イーヤド)	〒163-0235 東京都新宿区西新宿2-6-1 新宿住友ビル 35F e宿泊事業部 営業推進グループ 鶴岡潤一	TEL 03-6733-5110 FAX 03-6733-5353
	(株)JTBビジネスインベーターズ	クラウド型業務システム、自社HP予約決済システム、外貨取扱支援など	〒140-8602 東京都品川区東品川2-3-11 JTBビル6階 PMS事業部 宿泊ソリューション営業課長 森 淳	TEL 03-5796-5955 FAX 03-5796-5972
	(株)ネクシィーズBB	LED照明レンタル事業	〒150-0031 東京都渋谷区桜丘町20-4 ネクシィーズスクエアビル サービス企画 課 桜井陽介	TEL 03-6415-1210 FAX 03-3770-2307
	(株)エス・ワイ・エス	自社HP予約エンジン 「OPTIMA」	〒107-0062 東京都港区南青山5-10-2 第2九曜ビル3F マーケティング部 遠井一彦	TEL 03-3486-1070 FAX 03-3486-1071
	(株)Ctrip Japan	中国インバウンド予約サイト 「Ctrip」	〒103-0025 東京都中央区日本橋茅場町3-11-10 9F ホテル事業部日本オフィス マネージャー 有田荘志	TEL 03-5643-8551 FAX 03-5695-9390
	日本テクノ(株)	高圧電気設備保安管理・点検 電気料金削減コンサルタント	〒163-0651 東京都新宿区西新宿1-25-1 新宿センタービル51階 営業推進部 MC・東日本営業課 係長 相川 淳	TEL 03-5909-5389 FAX 03-5909-5379
	(株)エスコ	省エネ設備機器等補助金申請代行コンサルティング	〒169-0074 東京都新宿区北新宿2-21-1 新宿フロントタワー12F ソリューション営業部 係長 小野寺雄十	TEL 03-5332-3166 FAX 03-5332-3512
	(株)パラダイムシフト	オールインワン業務支援ソフト 「レップチェッカー」	〒103-0004 東京都中央区東日本橋1-3-6 パラダイムシフトビル 営業部 部長 古瀬路里	TEL 03-5825-9970 FAX 03-5825-9971
	エクスペディアホールディングス(株)	インバウンド予約サイト 「Expedia」	〒106-0032 東京都港区六本木1-9-9 六本木ファーストビル7F 東海・甲信越・北陸地区統括 西浦 亮	TEL 03-4577-3200 FAX 03-3505-3560
推 奨	三菱電機ビルテクノサービス(株)	エレベータ設備・管理	〒116-0002 東京都荒川区荒川7-19-1 東京支社 業務統括部 参事 倉場和紀	TEL 03-3803-7319 FAX 03-3803-5234
	(株)フジ医療器	マッサージチェア	〒108-0023 東京都港区芝浦3-2-16 田町イーストビル1F 商経営業部 企業担当ユニット 鈴木哲治	TEL 03-3769-6600 FAX 03-3769-6601
	(株)ディ・ポップス	訪日外客向けSI カードの販売	〒150-0002 東京都渋谷区渋谷2-15-1 渋谷クロスタワー30F 株式会社ビヨンドゥ 代表取締役 北村陽二	TEL 03-3797-5557 FAX 03-3797-5556